

SAUER 202



***Kullanma kılavuzu ve
güvenlik kuraları***
(Versiyon 10.07)

1	Genel bilgiler	2	5.6	Silahın boşaltılması	17
2	Emniyet talimatları	3	5.7	Sürgü	17
2.1	Silahın güvenli kullanımı	3	5.7.1	Sürgünün gerilmesi	17
2.2	Kullanıcı için tehlikeler ve bunların önlenmesi	3	5.7.2	Sürgünün sökülmesi	18
2.3	Diğer kişiler için tehlikeler ve bunların önlenmesi	3	5.7.3	Sürgünün yerleştirilmesi	18
2.4	Amacına uygun kullanımın garantilenmesi	4	5.7.4	Ateşleme iğnesi gerginliğinin alınması	18
2.5	Kişisel koruyucu donanım	4	5.8	Şarjör	19
2.6	Emniyet uyarıları	4	5.8.1	Şarjörün dışarı çıkarılması	19
3	ouÜrün tanıtımı	5	5.8.2	Şarjörün yerleştirilmesi	19
3.1	Ana parçalar	5	5.8.3	Şarjörün doldurulması	19
3.2	Teknik Veriler	6	5.9	Tetik	20
3.3	Ana özellikler	7	5.9.1	Tetik mekanizması	20
3.4	Teslimat kapsamı	7	5.9.2	Geri batmalı tetik mekanizması	20
3.5	Modüler prensibi	8	5.9.3	Match tetikleme	22
3.5.1	Kalibre değişimi donanım değişim tablosu	8	5.10	Nişan alma	22
3.6	Aksesuar	9	6	Emniyet	23
3.7	Optik ve aksesuar montajı	9	6.1	Emniyeti açmak	23
3.8	Özel donanım	10	6.2	Emniyete alma	24
3.8.1	Namlu ağız baskısı	10	7	Demontaj	25
3.8.2	Şarjör emniyeti MagLock	10	7.1	Askı köprüsünü sökün	25
3.8.3	Ekspres nişangah	11	7.2	Dipçiğin sökülmesi	25
3.9	Yedek parçalar	11	7.3	El kundağının sökülmesi	26
4	Nakliye, depolama ve sevkiyat	12	7.4	Namlunun sökülmesi	26
4.1	Silahın nakli	12	8	Bakım	27
4.1.1	Birleştirilmiş durumda nakil	12	8.1	Genel	27
4.1.2	Kompak bavulda nakil	12	8.2	Namlu temizliği	27
4.2	Silahın depolanması	13	8.3	Dış metal ve ahşap yüzeyler	28
4.3	Silahın gönderilmesi	13	9	Montaj	29
5	Silahın kullanımı	14	9.1	Namlunun montajı	29
5.1	İlk kez kullanım	14	9.2	Dipçiği monte edin	30
5.2	Mühimmat	14	9.3	El kundağını monte edin	30
5.3	Silahın doldurulması (Ateş etmeye hazır durumu)	15	9.4	Askı köprüsünü monte edin	30
5.4	Ateş etme	15	10	Arızalar	31
5.5	Ateş etme esnasında doldurma	16	10.1	Bir arızanın tespit edilmesi	31
			10.2	Arıza arama, Arıza giderme	32
			11	Yedek Parçalar	33

1 Genel bilgiler

Lütfen bu talimatları SAUER silahındaki herhangi bir manipülasyondan önce dikkatlice okuyun.

Bu kılavuzu daha sonra kullanmak için dikkatle ve SAUER silahıyla birlikte saklayın.

Silahın sahip değiştirmesi halinde bu kılavuz silahın yeni sahibine verilecektir.

Bu talimatlarda bulunan bilgilerin teknik bakımdan mükemmel olarak ve bilgi dahilinde gerçekleştirilmesi SIG SAUER silahın doğru kullanımı ve kullanım emniyeti bakımından **ön koşuldur.**

Silahi, ancak tüm emniyet talimatlarını ve silahın kullanımını tam olarak anladıktan sonra kullanmaya başlayın. Eğer buradaki bilgilerin dışında bilgiye ihtiyaç duyarsanız satıcınıza, ithalatçınıza veya üreticiye danışın.

Ateşli silahların satın alınması, taşınması ve kullanımı ile ilgili yerel yasaları dikkate alın.

Bu silahın da diğer ateşli silahlar gibi tehlikeli olduklarını unutmayın.

Bu belgedeki kullanım ve emniyet talimatlarına ait olan tabanca, tabanca üreticisinin ve ithalatçısının bu tabanca üzerinde yapılan herhangi bir manipülasyonun ardından ortaya çıkabilecek zararlardan veya kullanımlarından sorumlu olmadığı koşulu altında satılmaktadır.

Özellikle aşağıdaki nedenlerden dolayı kısmen veya tamamen ortaya çıkan maddi veya manevi zararlardan dolayı sorumluluklar için geçerlidir:

- Suç teşkil eden amaçlar veya dikkatsizlik,
- Kural dışı veya dikkatsizce kullanım,
- Arızalı, yanlış, el ile doldurulan veya sonradan doldurulan mühimmat,
- Silahın yetersiz bakımı (örn. pas, hasar),
- Fonksiyon arızalarının dikkate alınmaması,
- Yerel yasalara ve talimatlara uymayarak tekrar satma,
- Bizim doğrudan kontrolümüzün dışında bulunan etkiler.

Bu kısıtlamalar, bir sözleşme nedeniyle, dikkatsizlik nedeniyle veya kesin sorumluluk nedeniyle ortaya çıkan mesuliyetlerden bağımsızdır (tekrar edilen uyarılar dahil).

Ayrıca üretici ve ithalatçı, mülk kullanım kayıpları, ticari kayıplar ile ücret ve kazanç kayıpları gibi tesadüfi veya risk nedeniyle oluşan zararlardan sorumlu değildir.

2 Emniyet talimatları

SAUER silahını kullanmadan önce her seferinde bu talimatları dikkatle okuyun ve bunu anladığınızdan emin olun.

2.1 Silahın güvenli kullanımı

- Silahın üzerinde kendi kendinize değişiklikler veya eklemeler yapmayı kesinlikle denemeyin. Sadece izin verilen orijinal aksesuarları kullanın.
- Silahı şahsen boşalttıktan sonra, tamamen boş olduğuna emin olana kadar silahı daima dolu ve emniyeti açıkmiş gibi kabul edin.
- Hiçbir zaman içine su, kum, pislik veya diğer yabancı maddeler kaçmış tabancayla ateş etmeyin.
- Silahın emniyetini tetiği çekerek kontrol etmeyin.
- Hiçbir zaman emniyet mekanizmalarına güvenmeyin. Bunlar silahın dikkatli ve doğru kullanımı yerine geçemez. Her emniyet tertibatı ara sıra arızalanabilir ya da doğru tepki vermeyebilir. En iyi emniyet tertibatı yalnızca sizsiniz!
- Silahı kesinlikle dolu bir şekilde saklamayın, şarjörü çıkarın ve namludaki mermi yatağında başka bir merminin bulunmadığından (doldur boşalt) emin olun.
- Silahı daima, emniyet mekanizmaları devre dışıymış gibi kullanın. En iyi emniyet düzeneği silahın doğru, iyi çalışılmış ve emniyetli bir kullanımıdır.
- Silahı ve mermileri her zaman ayrı ayrı saklayın ve yetkisi olmayan kişilerin veya çocukların ulaşamayacağından emin olun.

2.2 Kullanıcı için tehlikeler ve bunların önlenmesi

- Silahı kesinlikle alkol veya ilaç etkisi altında, hastalıkta veya diğer şikayetleriniz esnasında kullanmayın; Bunlar sizin karar verme yeteneğinizi ve reflekslerinizi etkiler.
- Silahı her zaman ateş ettikten hemen sonra, silahı bırakmadan, kılıfına yerleştirmeden önce veya yetkili başka bir kişiye vermeden önce boşaltın.
- Kesinlikle kendi üzerinize veya diğer canlılara nişan almayın.
- Elinizi kesinlikle namlunun önünde, mermi yatağının üzerinde (veya kilidin arkasında) tutmayın.
- Oluşan barut dumanlarını solumamaya veya gözlerine kaçmamasına dikkat edin. Bu durum gerçekleştiğinde ateş etmeye derhal son verin.
- Silahı hiçbir zaman kapılara, duvarlara, betona, taşlara veya düz yüzeylere yöneltmeyin (su dahil). Ateş edilmesi ile kurşun bunların içinden geçebilir veya yönü değiştirilebilir.

2.3 Diğer kişiler için tehlikeler ve bunların önlenmesi

- Silahı kesinlikle kontrolünüz dışında bir yere bırakmayın ve silahı yetkisiz kişilerin erişimine karşı koruyun.
- Dolu bir silahı kesinlikle elden bırakmayın.
- Silahı kesinlikle gözetimsiz bırakmayın ve izinsiz erişime karşı koruyun.

Emniyet talimatları

- Silahı hiçbir zaman ilgili dokümanlardaki emniyet talimatlarını ve tabanca ile ilgili talimatları ve açıklamaları okumamış bir kişiye teslim etmeyin.
- Hedefinizin arkasında ne olduğunu kontrol edin.
- Yakında bulunan kişilerin dikkatini gürültüden, boş kovanlardan ve barut dumanından kaynaklanan tehlikelere çekin. Bu türden bir tehlike ortaya çıktığında ateş etmeye derhal son verin.
- Silahın namlusunu her türlü manipulasyonda emniyetli bir yöne tutun. En güvenilir bölge, insanın veya başka bir canlının veya yabancı maddi eşyaların bulunmadığı bölgedir.

2.4 Amacına uygun kullanımın garantilenmesi

- Silah sahibi, silahın sadece amacına uygun olarak kullanıldığından emin olmalıdır.
- Silahın hatalı, ihmalci veya usulüne uygun olmayan kullanımı kullanıcının ve diğer kişilerle canlıların sağlığı ve yaşamı için risklerin ortaya çıkmasına neden olur.

2.5 Kişisel koruyucu donanım

- Ateş etme esnasında her zaman koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük taşıyın. Yakınıınızda bulunan şahıslara koruyucu kulaklık ve koruyucu bir gözlük taşımaları gerektiğini izah edin.

2.6 Emniyet uyarıları

Aşağıdaki emniyet uyarıları bu talimatnamede bulunan bölümlerdeki olası tehlikelere karşı uyacaktır:



TEHLİKE!

Uyulmadığı takdirde doğrudan yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek tehlikeler hakkında bilgiler.



UYARI!

Uyulmadığı takdirde olası yaralanmalara veya ölümüne neden olabilecek tehlikeler hakkında bilgiler.



DİKKAT!

Uyulmadığı takdirde olası yaralanmalara veya silahın hasar görmesine neden olabilecek tehlikeler hakkında bilgiler.

DİKKAT!

Uyulmadığı takdirde tabancanın hasar görmesine neden olabilecek teknik gereklilikler hakkında bilgiler.

Emniyet uyarılarının her biri aşağıdakilerden oluşur:

- Uyarı kelimesi ile birlikte bir başlık satırı, işaret ve buna ait bir renkli tarama
- Tehlikenin türü ve kaynağı hakkında bilgi
- Emniyet uyarısına uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek olası sonuçlar
- Önlemler için bilgiler ve tehlike engelleme için yasaklar

3 Ürün tanıtımı

3.1 Ana parçalar



Res. 1

Poz. Tanımlaması

- 100 Sürgü
- 200 Gövde
- 300 Namlu
- 400 Dipçik

Poz. Tanımlaması

- 500 Namlu yatağı
- 600 Şarjör
- 700 Tetik

Ürün tanıtımı

3.2 Teknik Veriler

Fonksiyon prensibi	Repeater tüfeği
Kilitleme tipi	Namluda doğrudan sürükle kilidi
Kalibre	Mini: .222 Rem., .223 Rem. Medium: .22-250 Rem.; .243 Win.; .25-06 Rem.; 6,5x55; 6,5x57; .270 Win.; 7x64; .308 Win.; .30-06; 8x57 IS; 9,3x62 Magnum: 6,5x68; .270 Wby. Mag.; 8x68 S; 7 mm Rem. Mag.; .300 Win. Mag.; .300 Wby. Mag. BigGame: .375 H&H Mag.; .416 Rem. Mag.; .458 Lott
Toplam uzunluk	Mini: yakl. 1.115 mm (namlu uzunluğunda 600 mm) Medium: yakl. 1.115 mm (namlu uzunluğunda 600 mm) Magnum: yakl. 1.170 mm (namlu uzunluğunda 650 mm) BigGame: yakl. 1.120 mm (namlu uzunluğunda 600 mm)
Namlu uzunluğu	Mini: 510, 560, 600 mm Medium: 510, 560, 600 mm Magnum: 600, 650 mm BigGame: 600 mm
Dipçik uzunluğu (Monte Carlo dipçığı)	yakl. 355 mm
Dipçik düşüklüğü (Monte Carlo dipçığı) Gövdenin üst kenarından	önde: 32 mm ortada: 25 mm arkada: 50 mm
Dipçik ayarlaması	5 mm
Tetik mukavemetleri	Sade tetik mekanizması: yakl. 15 N Tetik mekanizması (germe tetiklemede): yakl. 13 N Germe tetiklemede: yakl. 3 N Match tetiklemede: yakl. 7 N
Şarjör içeriği	Mini: 3 Mermi Medium: 3 Mermi Magnum: 2 Mermi BigGame: 2 Mermi
Yedek şarjör	Medium: 5 Mermi Magnum: 4 Mermi BigGame: 4 Mermi
Ağırlıklar, nişan dürbünü olmadan, çelik gövde ile, 600 mm namlu uzunluğu ve Monte Carlo dipçığı.	Mini: 3,5 kg Medium: 3,5 kg Magnum: 3,7 kg BigGame: 3,8 kg

Değişiklik hakları saklıdır

3.3 Ana özellikler

SAUER 202 en yeni bilgilere göre yapılmış, yüksek hassasiyete sahip bir av silahıdır. Kolay kullanılabilen, arka kurmalı tetiği ile donatılabilen tetik mekanizmalı bir otomatik silahtır.

Kolay sökülüp takılabilirliği her bir bileşenin ve bununla kalibresinin kolayca sökülüp takılmasına izin verir.

Mekanik olduğu kadar optik nişangahlar da monte edilebilir.

Bu konuda geniş aksesuar önerileri mevcuttur. SAUER 202 ayrıca solaklar için de temin edilebilir.

3.4 Teslimat kapsamı

Standart teslimat kapsamında olanlar:

- 1 x Silah
- 1 x Şarjör
- 1 x Özel anahtar (2 Parça)
- 1 x Namlunun sökülebilmesi için altı köşeli anahtar
- 1 x Kullanım ve emniyet talimatlarını içeren bir el kitabı
- 1 x Garanti kartı



Res. 2, Standart teslimat

3.5 Modüler prensibi

Mükemmel ölçülerde üretilmiş parçalar sizin için sanki özel olarak hazırlanmış av silahını gerçekleştirdi. Ancak bundan sonra da S 202'nizi değiştirebilir ve özelleştirebilirsiniz.

Tüm güncel seçenekler ve özel olanakları fiyat listesinde, SAUER av katalogu veya en iyisi SAUER Ana sayfasında (www.sauer.de) bulabilirsiniz.

3.5.1 Kalibre değişimi donanım değişim tablosu

S 202 size kalibre grupları "Mini" ve "Medium" dahilinde ve ayrıca "Magnum" ve "Big Game" grupları içinde kalibre değiştirme olanağı sunar. Bu arada kalibre kombinasyonuna göre sürgü ve/veya şarjör de değiştirilmeli. "Mini-Medium" ve "Magnum-Big Game" grupları arasında bir namlu, yani kalibre değişimi mümkün değildir.

Kalibre için mevcut olan namlu konturları ve bunların için gerekli olan el kundaklarını fiyat listesinde bulabilirsiniz, SAUER av katalogu veya en iyisi SAUER Ana sayfasında (www.sauer.de) bulabilirsiniz.

Mini ve Medium kalibreleri

Kalibreli namlu	Şarjör	Sürgü
.222 Rem.	Mini	Mini
.223 Rem.	Mini	Mini
.22-250 Rem.	Medium Short	Medium Short
.243 Win.	Medium Short	Medium Short
.25-06 Rem.	Medium	Medium
6,5x55	Medium	Medium
6,5x57	Medium	Medium
.270 Win.	Medium	Medium
7x64	Medium	Medium

Kalibreli namlu	Şarjör	Sürgü
.308 Win.	Medium Short	Medium
.30-06	Medium	Medium
8x57IS	Medium	Medium
9,3x62	9,3x62	Medium

Magnum ve BigGame kalibreleri

Kalibreli namlu	Şarjör	Sürgü
6,5x68	Magnum	Magnum
.270 Wby. Mag.	Magnum	Magnum
7 mm Rem. Mag.	Magnum	Magnum
.300 Win. Mag.	Magnum	Magnum
.300 Wby. Mag.	Magnum	Magnum
8x68S	Magnum	Magnum
.375 H&H	.375 H&H	Magnum
.416 Rem. Mag.	.416 Rem. Mag.	Magnum
.458 Lott	.458 Lott	Magnum

3.6 Aksesuar

SAUER 202'iniz sorunsuz bir şekilde yeni kullanım amaçlarına uyarlanabilen modüler bir av silahıdır. Tüm güncel seçenekler ve özel olanakları fiyat listesinde, SAUER av katalogu veya en iyisi SAUER Ana sayfasında (www.sauer.de) bulabilirsiniz. Orada ayrıca tüm nişan dürbünü montajlarını, yedek namluları, yedek şarjörleri, nişangahları ve tüm diğer silah aksesuarlarını bulabilirsiniz.

Bunun dışında Sauer & Sohn silahınızın mükemmel nakili ve şık sunumu, ayrıca av başarılarınız için aşağıdaki aksesuar olanaklarını sunar: Bu konu hakkında daha ayrıntılı bilgileri katalogda veya İnternette (www.sauer.de) sayfası altında bulabilirsiniz.

3.7 Optik ve aksesuar montajı

Uyarı:

- **Lütfen nişan dürbünü montajında montaj ayaklarının ve sistemin gövdesinin mükemmel oturmasına dikkat edin. Montaj vidalarının aşırı sıkılması halinde eksik kalan geçişler eşitlenirse, gövdenin zarar görmesi veya aşırı yük nedeniyle montajın ayrılması tehlikesi ortaya çıkar.**

DİKKAT!

Uygunsuz nişan dürbünü montajı Silahın hasar görme olasılığı var

- Gövdenin hasara uğraması, çalışan parçanın konumunun yerinden oynamasına yol açar ki bu da çalışma modunun değiştirilmesini zorlaştırır ya da imkansız hale getirir ve diğer taraftan atış isabeti üzerinde de oldukça olumsuz bir etki yapar. Bunların yanında montaj civatalarının yiv dişleri hasar görebilir veya kırılabilir.
- J.P. & Sohn GmbH firması burada tanımlandığından farklı bir biçimde monte edilen tüfekler için çalışma ve atış garantisi vermez.
- Lütfen gövde üzerine sadece çapları kovan (zivana) çapı ile uyum içinde olan montaj bazlarını monte ediniz.
- Ayrıca, montaj bazlarının sadece vidalanmayıp buna ek olarak düz ve muntazam bir şekilde yüksek kaliteli iki **bilesenli yapıştırıcı** ile yapıştırılmasına da dikkat ediniz.
- Bu nedenden dolayı J. P. Sauer & Sohn GmbH orijinal SAUER yandan montajı tavsiye eder.

3.8 Özel donanım

3.8.1 Namlu ağız baskısı

Eğer SAUER 202'niz bir namlu ağız baskısı (MagNaPort, Pendelton veya SAUER namlu ağız baskısı) ile donatılmışsa atış esnasında ortaya çıkan akustik basınç yakl. olarak yüzde 30 oranında yükselir. Bu sayede kulaklarınızda ağır hasarlar hatta sağırılık ortaya çıkabilir. Bu nedenden dolayı silahı her kullandığınızda uygun bir koryucu kulaklık taşınmalı.



UYARI!

**Daha yüksek akustik basınç
Kulaklar zarar görebilir**

- Silahın namlu ağız baskısı ile ateşlenmesinde genelde uygun bir koryucu kulaklık kullanmalısınız.

SAUER namlu ağız baskısı

SAUER namlu ağız baskısı gerektiğinde namluya vidalanır. Bunun için silah fabrikada uygun yiv ile ve biraz daha arkaya yerleştirilmiş nişangah ile donatılmalı. Ağız baskısının gerekmediği zamanlarda teslimat kapsamına dahil olan ve nalu üzerindeki yivi koruyucu bir kapak vidalanır.

Silah fabrikadan vidalanmış koruyucu kapak ile teslim edilir ve bu durumda da kalibre edilmiştir. Koruyucu kapağın sökülmesi için saat yönünün tersine döndürerek namludan sökün. Namlu ağız baskısını monte etmek için birlikte teslim edilen ağız baskısını namlu yivine saat yönünde el kuvveti ile vidalayın.



Res. 3

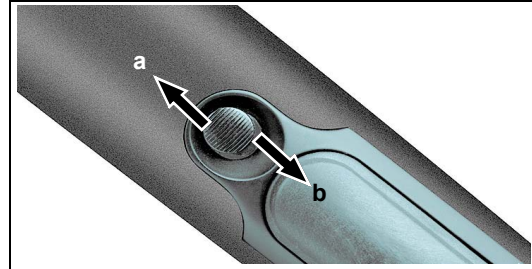
Uyarı:

- Her koruyucu kapaktan namlu ağız baskısına ve tersi değiştirmede silah, seçilen yiv parçası nedeniyle hedef noktası konumu belirgin bir şekilde değişeceğinden yeniden kalibre edilmeli!

3.8.2 Şarjör emniyeti MagLock

Özel MagLock şarjör emniyeti şarjörün yanlışlıkla açılmaması için 100% etkili bir emniyettir. Avcı buna rağmen gerektiğinde şarjörü hızlı bir şekilde değiştirebilir.

Şarjörün emniyet açma düğmesinin kilitlemesi (a) için pimmin üzerindeki başlığı öne doğru itin. Emniyeti açmak (b) için başlığı geri çekin.



Res. 4, a) Emniyete al, b) Emniyeti aç

3.8.3 Ekspres nişangah

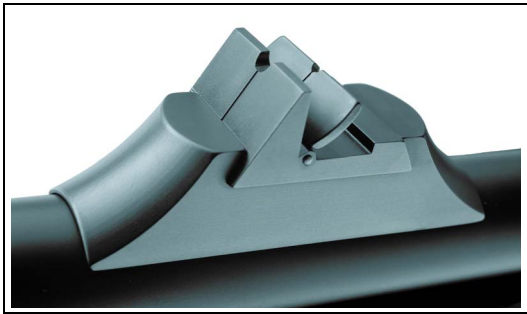
SAUER Ekspres nişangahı avda kendini savunan av hayvanlarına karşı veya genellikle nişan dürbünü ile avlanmayan avcılar için mükemmel bir nişangah düzeneğidir. Nişangah, bir sabit nişangâhtan ve bir kapaktan oluşan ekspres nişangahdır. Holland & Holland Korn, büyük inci kapatıldıktan sonra ortaya çıkan küçük bir pirinç inciden ve büyük beyaz bir inciden oluşur.

Bu nişangahlı silahlar her zaman aşağıdaki gibi kalibre edilmiştir:

- Büyük beyaz incili sabit nişangâh 50 meterye (hedef tam gez göze oturmalı),
- Küçük pirinç incili katlanır nişangâhta 100 meterye (hedef tam gez göze oturmalı).



Res. 5



Res. 6

3.9 Yedek parçalar

J. P. Sauer & Sohn GmbH Almanya'da sadece bayilere veya yurt dışında SAUER ithalatçılarına teslimat gerçekleştirir. Bu nedenlerden dolayı lütfen bir yedek parça siparişinde siparişinizi sizin adınıza ithalatçıya (Yurt dışı) bildirin. Siparişinizin hızlı ve hatasız bir şekilde gerçekleştirebilmek için bir yedek parça siparişinde aşağıdaki bilgileri hazırda bulundurmanızı rica ediyoruz:

- Model, kalibre, namlu uzunluğu, özel donanım
- Silah numarası
- Yedek parça listesinde bulunan pozisyon numarası
- İstenilen yedek parçanın açıklaması

Uyarı:

- bkz. Sayfa 34.

4 Nakliye, depolama ve sevkiyat

4.1 Silahın nakli



UYARI!

Kontrolsüz ateş etme

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahınızı, kendi ve başka insanların emniyeti için her zaman boş ve tetiği bırakılmış bir şekilde nakledin.
- Hiçbir zaman tetiği kaldırılmış ve mermi yatağında mermi bulunan silahı yanınızda taşımayın.
- Silahı her zaman düşme, kayma veya benzeri durumlarda kontrol altında tutabilecek şekilde taşıyın.
- Silahı mermilerden ayrı bir şekilde kilitleti bavalunda taşıyın.
- Silahı ve cephaneyi çocukların ve diğer bilgisiz veya yetkizis kişilerin ulaşamayacağı şekilde saklayın.
- Silahın nakledilmesi konusundaki tüm yerel ve ulusal yasaları dikkate alın.

4.1.1 Birleştirilmiş durumda nakil

Yapılacaklar:

1. Şarjörü çıkarın (bkz. Bölüm 5.8.1).
2. Silahın boşaltılması ve emniyete alınması (bkz. Bölümler 5.6, 6.2).
3. Sürgünün sökülmesi (bkz. Bölüm 5.7.2).
4. Dipçiğin çizilmesini önlemek amacıyla askı köprüsünün sökülmesi (bkz. Bölüm 7.1).
5. Silahın temizlenmesi (bkz. Bölüm 8).

4.1.2 Kompak bavalda nakil

Yapılacaklar:

1. Şarjörü çıkarın (bkz. Bölüm 5.8.1).
2. Silahı boşaltın (bkz. Bölüm 5.6).
3. Sürgünün sökülmesi (bkz. Bölüm 5.7.2).
4. Nişangah düzeneklerinin/Aksesuarların sökülmesi (bkz. Bölüm 3.7).
5. Askı köprüsünün sökülmesi (bkz. Bölüm 7.1).
6. Silahın temizlenmesi (bkz. Bölüm 8).
7. Dipçiğin sökülmesi (bkz. Bölüm 7.2).

4.2 Silahın depolanması

- Kullanılmadığı sürece silahı kesinlikle görülebilir biçimde açıkta bırakmayın.
- Silahı uzun süreyle depolamadan önce silah yağı ile yağlayın. Normal yağlama bunun için yeterli değildir.
- Ateş etme esnasında her zaman koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük taşıyın. Yakınıınızda bulunan şahıslara koruyucu kulaklık ve koruyucu bir gözlük taşımaları gerektiğini izah edin.
- Silahı kesinlikle kontrolünüz dışında bir yere bırakmayın ve silahı yetkisiz kişilerin erişimine karşı koruyun.

4.3 Silahın gönderilmesi

Uyarı:

- **Ateşli silahların nakli (posta/koli) ile ilgili yerel yasalar ve talimatlar hakkında ayrıntılı bilgi edinin.**

Yapılacaklar:

1. Silahı kurulu olmadığına ve gerginliğinin alındığına dair kontrol edin.
2. Nakil esnasında hasarlardan korumak için silahı iyice paketleyin (eğer mümkünse orijinal paketinde).
3. Nakil esnasında bunun bir silah olduğu anlaşılmasını için orijinal paketinin üzerine ikinci bir paket yapmanız gerekli olabilir.
4. Paketin içine aksesuar koymayın.
5. Aşağıdaki bilgilerin bulunduğu bir yazı ekleyin:
 - Adınız
 - Adresiniz (lütfen cadde, sokak bilgileri verin, sadece posta kutusu değil)
 - Gün içinde ulaşabileceğimiz telefon numaranız
 - Silahın model ve seri numarası
 - ortaya çıkan arızanın veya yapılacak işlemin ayrıntılı bir açıklamasını yapın.
6. Silahı sigaortalı bir şekilde ve ücretsiz olarak (damgalanmamış postalar kabul edilmeyecektir) aşağıdaki adrese yollayın:
 - Silahı satın aldığınız yer,
 - yerel Sauer & Sohn yetkili bayii,
 - ülkenizde bulunan Sauer & Sohn temsilciliğine (İthalatçı),
 - eğer ülkenizde Sauer & Sohn yetkili bayii veya Sauer & Sohn temsilciliği yoksa: J.P. Sauer & Sohn GmbH'ya gönderin.

5 Silahın kullanımı

Güvenlik nedenlerinden dolayı sürgü ve şarjör aşağıdaki durumlarda takılı olmamalı:

- İlk kullanım ve
- silahın teslim alınmasında.

Uyarı:

- Silah koruyucu bir yağ ve gres tabakası ile teslim edilir ve silahın kullanımından önce bu artık koruyucu yağın veya gresin temizlenmesi gerekir.

5.1 İlk kez kullanım

Uyarı:

- Kendi güvenliğiniz için silahta bu ilk işletmeye alma yapmak zorundadır. Aksi halde silahın fonksiyonunu hatasız yerine getirmesi garanti edilemez.



UYARI!

Silahın bilinmeyen durumu

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silah avcı tarafından başka bir durumda teslim alınırsa silaha dolu ve emniyetsiz olarak bakılmamalı.

Yapılacaklar:

1. Silahı boşaltın (bkz. Bölüm 5.6)
2. Sürgünün sökülmesi (bkz. Bölüm 5.7.2)
3. Mermi yatağında ve şarjörde mermi olup olmadığını kontrol edin.
4. Namluyu temizleyin.

5. İlk kullanımda ek olarak:

- Dış metal yüzeyi temizleyin.

6. Kompak bavulda teslimatta:

- Dipçiği monte edin.

5.2 Mühimmat



UYARI!

İzinsiz mühimmat

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar ve silahın hasar görmesi

- Silahınız için sadece avcılık mağazalarında bulunan, kalibresine uygun ve paketlenmiş mühimmatlardan alın.
- Silahınızda kesinlikle tekrar doldurulmuş, "tekrar üretilmiş", el ile doldurulmuş veya normlandırılmamış mühimmat kullanmayın.
- Hiçbir zaman kirlî, ıslak, paslanmış, yamuk, hasarlı veya yağlanmış mühimmat kullanmayın.
- Mermilere doğrudan yağlama, koruma veya temizleme maddeleri püskürtmeyin.
- Mühimmatı hiçbir zaman gözetimsiz bir yerde bırakmayın.

5.3 Silahın doldurulması (Ateş etmeye hazır durumu)



UYARI!

Eksik bilgiç

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahınızın doldurma veya boşaltma işlemlerini hiçbir zaman bir araçta, bir binada veya dar bir mekanda gerçekleştirmeyin (bu işlem için yapılmış bir ateş etme standı hariç).
- Hiçbir zaman emniyet mekanizmalarına güvenmeyin. Bunlar silahın dikkatli ve doğru kullanımı yerine geçemez.
- Dolu bir silahı kesinlikle elden bırakmayın.

Hazırlık:

- Her doldurmadan önce artık yağı ve gresi temizleyin, ayrıca namluda herhangi bir yabancı maddenin bulunup bulunmadığını kontrol edin.
- Silahın ağızını her zaman emniyetli bir yöne tutun.
- Parmağınızı tetiğin üzerine koymayın, tetik koruyucunun dışında dursun.
- Silahınıza mermiyi ateş etmeye başlamadan yakın bir zaman önce sürün.

Yapılacaklar:

1. Silah emniyetinin kaldırılması (bkz. Bölüm 6.1).
2. Sürgünün takılması (bkz. Bölüm 5.7.3).
3. Sürgüyü açın ve tahdide kadar arkaya çekin.
4. Şarjörün doldurulması (bkz. Bölüm 5.8.3).

5. Şarjörün takılması (bkz. Bölüm 5.8.2).
6. Sürgüyü öne itin ve kilitleyin.
7. Silahın emniyete alınması (bkz. Bölüm 6.2).

Silahın durumu:

Silah doldurulmuş ve ateşe hazır durumdadır.

5.4 Ateş etme



UYARI!

Eksik bilgiç

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Hedefin ve çevrenin tehlikesiz bir ateş etmeye izin verip vermediğinden emin olun.
- Ateş etme esnasında ellerinizin veya diğer uzuvlarınızın namlu veya dışarı fırlatma mekanizmasının ucunda, üzerinde veya yanında bulunmadığına dikkat edin.
- Bir merminin doğru olarak sürülmediğini veya bir kovanın sıkıştığını tahmin ettiğinizde, bir atışın namluyu tıkamış olabileceğini veya bir atışın zayıf veya normal olmadığını duyar veya hissederseniz ateş etmeyi derhal kesin ve silahı boşaltın.
- Sıkışmış bir mermiyi başka bir mermi ateşleyerek açmayı kesinlikle denemeyin.

Yapılacaklar:

1. Ateş etme esnasında her zaman koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük taşıyın.
2. Başkalarının, dışarı atılan mermi kovanları tarafından yaralanmaması için yanınızda durmasına izin vermeyin.

3. Silahı emniyetli hedefe doğrultun.
4. Silah emniyetini kaldırın (bkz. Bölüm 6.1).
5. Gerekirse gerin (bkz. Bölüm 5.9.2).



TEHLİKE!

Ateş etme

Doğrudan ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahı sadece, hedefi seçtiğinizde ve ateşlemenin sonucu olarak kendiniz ve diğer kişiler için bir tehlike oluşmayacağından emin olduktan sonra ateşleyin.
6. Parmağınızı tetiğe yerleştirin ve tetiği geri çekin (Ateş etme). Tetiği çekme davranışı monte edilmiş olan tetiğe bağlıdır (bkz. Bölüm 5.9).
 7. Silahı hedefe doğrultulmuş olarak bırakın ve gerekirse tekrarlayarak başka atışlar gerçekleştirin.
 8. Eğer şarjör boşalırsa tekrar doldurun (bkz. Bölüm 5.5).
 9. Silahı emniyete alın ve boşaltın (bkz. Bölüm 5.6).



UYARI!

Silah ateş etmeye hazır

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Ateş etmeyi bitirmek istediğinize karar verdiğinizde silahı hemen boşaltın.

5.5 Ateş etme esnasında doldurma



UYARI!

Eksik bilinç

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahı kesinlikle elden bırakmayın.
- Silahı emniyetli hedefe nişan almış bir şekilde bırakın.

Yapılacaklar:

1. Silahı emniyete alın (bkz. Bölüm 6.2).
2. Boş şarjörü çıkarın (bkz. Bölüm 5.8.1).
3. Silah emniyetini kaldırın (bkz. Bölüm 6.1).
4. Sürgüyü açın ve tahdide kadar arkaya çekin.
5. Şarjörün doldurulması (bkz. Bölüm 5.8.3).
6. Dolu şarjörü yerleştirin ve oturup oturmadığını kontrol edin (bkz. Bölüm 5.8.2).
7. Sürgüyü öne itin ve kilitleyin.
8. Silahı emniyete alın (bkz. Bölüm 6.2).

Silahın durumu:

Silah doldurulmuş ve ateşe hazır durumdadır.

5.6 Silahın boşaltılması



UYARI!

Silah ateş etmeye hazır

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahı, boşaltılmadan önce kesinlikle elden bırakmayın.
- Silah dolu, namlunun mermi yatağında bir mermi var.
- Elinizi hiçbir zaman sürgü açıklığı üzerine koymayın.

Yapılacaklar:

1. Silahı emniyete alın (bkz. Bölüm 6.2).
2. Silahı bir duvara doğrultun.
3. Şarjörü çıkarın (bkz. Bölüm 5.8.1).
4. Silah emniyetini kaldırın (bkz. Bölüm 6.1).
5. Sürgüyü açın. Mermi veya mermi kovani mermi yatağından çekilir ve dışarı atılır.
6. Merminin dışarı atılıp atılmadığını ve yatakta başka bir merminin bulunup bulunmadığını kontrol edin.
7. Şarjörün boşaltılması.
8. Dışarı atılan mermiyi kaldırın ve silahı temizleyin.

Silahın durumu:

Silah boşaltılmış durumda.



UYARI!

Tam olarak temizlenmemiş silah

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar ve silahın hasar görmesi.

- Her ateş etmeden sonra silah temizlenmeli (bkz. Bölüm 8).

5.7 Sürgü

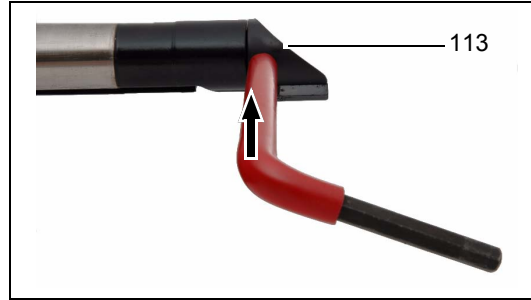
5.7.1 Sürgünün gerilmesi

Sürgünün **100** silaha yerleştirilebilmesi için ateşleme iğnesinin gerilmiş olması gerekir.

Gerginlik göstergesi sürgünün gerginlik durumunu gösterir.

Yapılacaklar:

1. Birlikte teslim edilen anahtarın daha ince ucunu kilitçiğin yanındaki **113** deliğe takın.
2. Kilitçiği, germe kamı yönüne oturana kadar çevirin.



Res. 7, sürgüyü gerin



Res. 8, Sürgünün gerginlik göstergesi 103 (sol: gerili, sağ gevşetilmiş)

5.7.2 Sürgünün sökülmesi

Yapılacaklar:

1. Silah emniyetini kaldırın (bkz. Bölüm 6.1).
2. Sürgüyü açın ve yarım yol kadar arkaya çekin.
3. Sürgü tutma pimi iticisini **711** tam içeri bastırın ve sürgüyü dışarı çekin.



Res. 9

5.7.3 Sürgünün yerleştirilmesi



UYARI!

Kontrolsüz ateş etme

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silah boşaltılmış olmalı.

1. Silah emniyetini kaldırın (bkz. Bölüm 6.1).
2. Sürgüyü gerin (bkz. Bölüm 5.7.1).
3. Sürgü tutma pimi iticisini bastırın ve gerilmiş durumda olan sürgüyü gövdeye yerleştirin, kapatın ve kilitleyin.

DİKKAT!

Silahın hasar görme olasılığı var

- Sürgüyü yerleştirebilmek için hiçbir zaman kaba kuvvet kullanmayın.

4. İşlev kontrolü için: Tekrarlama işlemi gerçekleştirin.
5. Emniyet fonksiyonunu boş silahta kontrol edin:
 - Emniyete alma ve emniyeti açma pimi kolayca itilebilmeli.
 - Emniyete alınmış durumda ateş etme olanağı olmamalı.
 - Emniyete alınmış durumdayken yatağın açılmaması gerekir.
 - Kurulmuş silahta sürgünün açılmasında iğne otomatik olarak geri gitmeli.
6. İşlev kontrolü veya emniyet fonksiyonu nedeniyle sorunlar ortaya çıkarsa yatağı çıkarın ve 1'den 5'e kadar olan adımları tekrarlayın.

5.7.4 Ateşleme iğnesi gerginliğinin alınması



UYARI!

Kontrolsüz ateş etme

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Ateşleme iğnesi gerginliğinin alınması işlemi sadece boşaltılmış silahta ve boş mermi yatağı ile yapılmalı.

Yapılacaklar:

1. Silahı boşaltın ve mermi yatağında mermi kalıp kalmadığını kontrol edin (bkz. Bölüm 5.6).
2. Tetiği çekin ve çekili tetikle yatağı yavaşça kapatın.

Uyarı:

- Gerginlik göstergesi görülmemeli (bkz. Res. 8).

5.8 Şarjör

5.8.1 Şarjörün dışarı çıkarılması

Yapılacaklar:

1. Şarjörü **600** eliniz ile tutun.
2. Eğer mevcutsa: Şarjör emniyetini şarjör yönüne itin (bkz. Bölüm 3.8.2).

DİKKAT!

Şarjörün dışarı düşmesi Şarjörün hasar görme olasılığı var

- Şarjörün alınmasında her zaman elinizi şarjörün altına tutun.
3. Aynı elin işaret parmağı ile baskı pimine **207** basın.
 4. Şarjörü alın.
 5. Şarjörün boşaltılması.



Res. 10

5.8.2 Şarjörün yerleştirilmesi

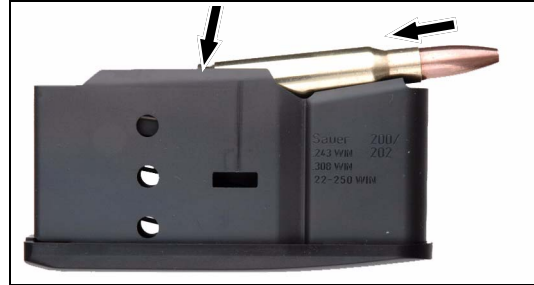
Yapılacaklar:

1. Şarjörü, şarjör yatağına sokun ve şarjör duyulabilir bir şekilde yerine oturana kadar yukarı doğru itin. Bu işlem esnasında şarjörü eğmeyin.
2. Eğer mevcutsa: Şarjör emniyetini namlu yönüne itin (bkz. Bölüm 3.8.2).

5.8.3 Şarjörün doldurulması

Yapılacaklar:

1. Besleyiciyi arkadan aşağıya doğru bastırın.
2. Mermiyi önden bastırarak mermi dillerinin altına itin.



Res. 11

5.9 Tetik

Uyarı:

- SAUER 202 için üç değişik tetik varyantı mevcuttur: Bir tetik mekanizması, bir geri batmalı tetik mekanizması ve bir basınç noktalı Match tetiği.

DİKKAT!

Silahın hasar görme olasılığı var

- Tetik ünitesi değiştirilebilir ancak sadece bir tüfekçi tarafından gerçekleştirilmeli.

5.9.1 Tetik mekanizması

Uyarı:

- Tetik mukavemeti fabrikada yakl. olarak 15 N'a (1.500 g) ayarlanmıştır.

Tetik mekanizması bir ön çekmesiz tek çekmelidir.

- Ateş etme, direncin aşılmasının ardından gerçekleşir.



UYARI!

Kontrolsüz ateş etme

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Tetik mekanizmasındaki tetik mukavemeti emniyet sebeplerinden dolayı sadece üretici firma tarafından değiştirilebilir.

5.9.2 Geri batmalı tetik mekanizması

Uyarı:

- Tetik mekanizmasının tetik mukavemeti fabrikada yakl. olarak 13 N'a (1.300 g) ayarlanmıştır.

Geri batmalı tetik mekanizması, batma sonucunda azaltılmış çekme direncine olanak veren ön çekmesiz bir doğrudan çekmedir. Geri batmanın çekme direncini özel olarak ayarlayabilirsiniz (bkz. Sayfa 21).

- Ateş etme, direncin aşılmasının ardından gerçekleşir.

Batma



UYARI!

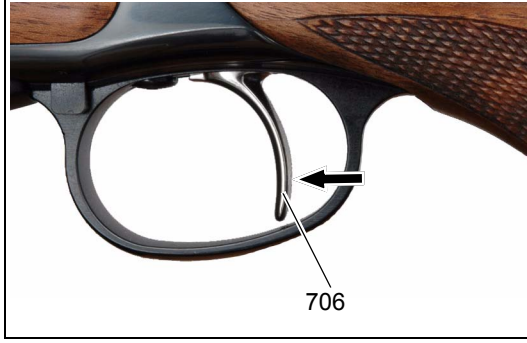
Kontrolsüz ateş etme

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Tetik mekanizmasındaki tetik mukavemeti emniyet sebeplerinden dolayı sadece üretici firma tarafından değiştirilebilir.
- Kurulu tetik en küçük sarsıntı tarafından tetiklenebilir. Bundan dolayı tetiği her zaman ateş etmeden önce batırın. Bu arada silahı emniyetli bir hedefe doğrultun. İstenilen atış gerçekleştirilemediyse silahı derhal emniyete alın ve tetik mekanizmasını etkisizleştirin.

Yapılacaklar:

1. Silah emniyetini kaldırın (bkz. Bölüm 6.1).
2. Tetik mandalını **706** başparmağınız ile yerine oturana kadar öne doğru bastırın.



Res. 12

İğnenin boşaltılması

Yapılacaklar:

1. Silahı emniyete alın (bkz. Bölüm 6.2).
2. Silahı bir emniyetli hedefe doğrultun.
3. Tetik mandalını başparmağınız ve işaret parmağınız ile sarın ve arkaya doğru bastırın.

Uyarı:

- **Sürgü açıldığında aynı zamanda gerilen iğne bırakılır.**

Tetik mukavemetinin değiştirilmesi

Uyarı:

- **İğnenin tetik mukavemeti fabrikada yakl. olarak 3 N'a (300 g) ayarlanmıştır. Ayar cıvatası 729 ile değiştirilebilir.**



UYARI!

KontROLSÜZ ateş etme

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

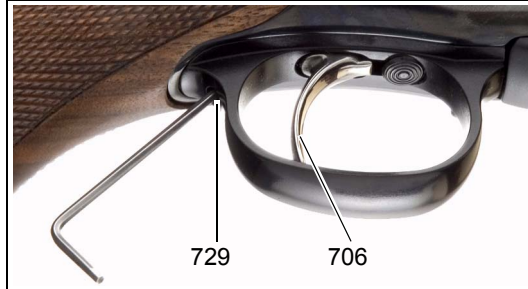
- Tetik mukavemeti 3 N'un (300 g) altındaki bir değere ayarlanmamalı.
- Tetik parmağı soğuk aylarda daha hissiz olacağından tetiklemeyi atış poligonu işletiminden daha serte ayarlayın.
- Eğer silah emniyete alındığında kendi kendine iğne düşürürse tetik mukavemeti çok hafif ayarlanmış demektir. Hemen silah emniyete alındığında tetik düşürmeyecek şekilde ayarlanmalı.

Daha hafif ayarlama:

- Ayar cıvatasını **729** saat yönünde dönderin.

Daha ağır ayarlama:

- Ayar cıvatasını **729** saat yönünün tersine dönderin.



Res. 13

5.9.3 Match tetikleme

Uyarı:

- Tetik mukavemeti fabrikada yakl. olarak 7 N'a (700 g) ayarlanmıştır.

Match tetikleme için çekmesiz bir basınç noktası tetiklemedir.

- Tetik mandalı hissedilebilir bir dirence gelene (Basınç noktası) kadar çekilmeli.
- Ateş etme, direncin aşılmasının ardından gerçekleşir.



UYARI!

Silah ateş etmeye hazır

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Tetik mekanizmasındaki tetik mukavemeti emniyet sebeplerinden dolayı sadece eğitilmiş bir tüfekçi tarafından değiştirilebilir. Bu değeri yakl. 5 N (500 g) ile 10 N (1.000 g) arasında ayarlayabilir.

Ön çekmenin ayarlanması (bkz. Res. 13):

Uyarı:

- Ön çekme yolu "Sıfıra" ayarlanamaz, yapısı itibarıyla her zaman bir ön çekme mevcuttur.

Kısa ön çekme:

- Ayar cıvatasını 729 saat yönünde dönderin.

Uzun ön çekme:

- Ayar cıvatasını 729 saat yönünün tersine dönderin.



UYARI!

Silah ateş etmeye hazır

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Kırmızı boyalı cıvatalara kullanıcı dokunmamalı. Bu cıvatalarda yapılacak manipulasyonlarda garanti tükenecektir.
- Ön çekmenin kısıtlanması için olan cıvata emniyet önceden olduğu gibi kolayca çalışacak şekilde saat yönüne ayarlanmalı.
- Eğer kolay çalışmada değişiklikler ortaya çıktıysa cıvata normal emniyet fonksiyonu sağlanana kadar **derhal** saat yönünün **tersine** döndermeli.

5.10 Nişan alma

Seçilen modele göre SAUER 202 değişik nişangâh düzeneği ile veya açık nişangâh olmadan teslim edilir. Eğer bir silah fabrikada açık nişangâh ile donatılırsa bu, nişangâh tipine göre, 50 veya 100 metreye kalibre edilmiştir. Sonradan yapılmak istenen bir nişangâh değişimi mümkündür ancak bir tüfekçi tarafından yapılmalıdır.

6 Emniyet

SAUER 202'nin emniyeti doğrudan olmayan bir ateşleme iğnesi emniyetidir.

Tetik mandalını, çekme mandalını ve ayrıca ateşleme iğnesi somununu emniyete alarak tüm emniyet gerektiren parçaları kilitler.

Kullanımı, kendini binlerce kez ispatlamış bir prensip ile çalışır: Bir düğme – Bir işlev.

- Emniyet civatası üstte, dipçiğin boynundadır.
- Emniyeti açma pimi iyice korunmuş durumda ve ulaşımı kolay tetik koruyucunun içine tetik mandalından önce yerleştirilmiştir.

6.1 Emniyeti açmak

Yapılacaklar:

1. Emniyeti açma pimini **714** tetik parmağıyla tahdide kadar yukarı bastırın.
 - Emniyet civatası **210** bununla aynı zamanda yukarı bastırılır ve kırmızı bir sinyal halkası gösterir.

Silahın durumu:

Silah emniyetsiz durumdadır

- Kırmızı sinyal halkası görülüyor
- Emniyet civatası başparmak ile hissedilir durumda



Res. 14, Silah emniyetsiz durumdadır

6.2 Emniyete alma

DİKKAT!

Silahın hasar görme olasılığı var

- Silah kurulduktan ve emniyete alındıktan sonra bir daha emniyeti açılmaz. Silahın emniyetini açmak için manüel olarak kurulmalı (bkz. Bölüm 5.9.2).

Yapılacaklar:

1. Emniyet civatasını **210** başparmağınız ile tahdide kadar aşağıya bastırın.
 - Bu arada emniyeti açma pimi **714** alttan, tetik parmağı ile kolayca kontrol edilebilecek yerden, tetik düzeneğinden dışarı itilir.

Silahın durumu:

Silah emniyete alınmış durumda:

- Kırmızı sinyal halkası görülüyor
- Emniyeti açma pimi tetik parmağı ile hissedilir



Res. 15, Silah emniyete alınmış durumda

7 Demontaj



UYARI!

Silah ateş etmeye hazır

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahta şarjör olmamalı.
- Silahınızı sökmeden önce kurulu olup olmadığından emin olun (bkz. Bölüm 5.6).

7.1 Askı köprüsünü sökün

Yapılacaklar:

1. Yaylanan pimi kuvvetlice içe doğru bastırın.
2. Askı köprüsünü hafifçe döndürün ve dışarı çekin.



Res. 16, arka askı köprüsü tespiti

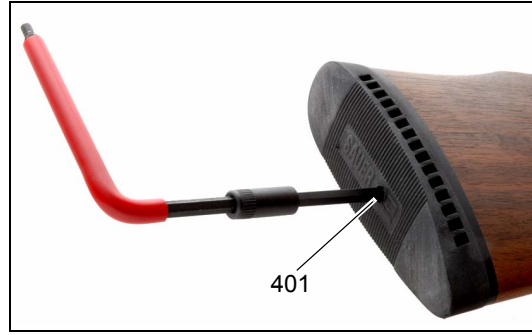
Uyarı:

- **Askı köprüsünü düzenli olarak temizleyin ve yağlayın.**

7.2 Dipçiğin sökülmesi

Yapılacaklar:

1. Kayış askısını sökünüz (bkz. Bölüm 7.1).
2. Dipçiğin **401** deliğindeki dipçik cıvatasını birlikte teslim edilen özel nahatarın uzun ucu ile saat yönünün tersine döndererek sökün (yakl. 5 Tur).
3. Dipçiği arkaya doğru çekin ve çıkarın.



Res. 17

7.3 El kundağının sökülmesi

Yapılacaklar:

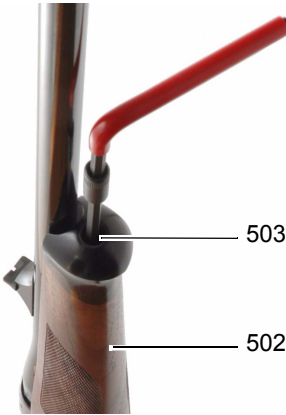
1. Kayış askısını sökünüz (bkz. Bölüm 7.1).
2. Özel anahtar uzun ucuyla askı köprüsü tespitinin **503** içine sokun.
3. El kundağı civatasını özel anahtar ile saat yönünün tersine anahtar üzerinde fazla bir direnç kalmayana kadar döndürün.
4. El kundağını **502** öne doğru çekip çıkarın.



DİKKAT!

Silahın hasar görme olasılığı var

- Karabinada el kundağının sökülmesi bir tüfekçi tarafından yapılmalı.

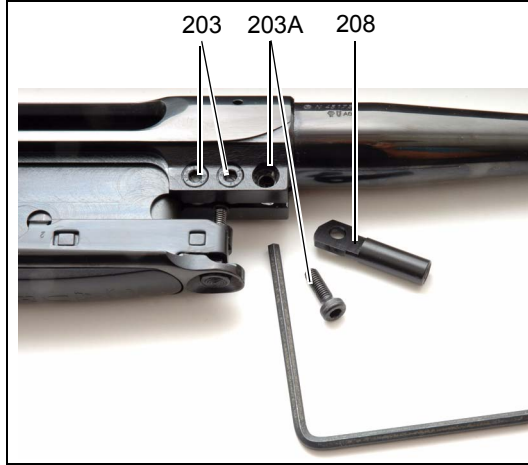


Res. 18

7.4 Namlunun sökülmesi

Yapılacaklar:

1. Sürgüyü açın ve sökün (bkz. Bölüm 5.7.2).
2. El kundağını sökün (bkz. Bölüm 7.3).
3. Birlikte teslim edilen anahtar ile tespit vidalarını **203** gevşetin ancak çıkarmayın.
4. Sadece tespit vidası **203A** tam olarak çıkarılacak.
5. Parçayı **208** aşağıya doğru çekerek dışarı çıkarın.
6. Namluyu **301** gövdeden **200** dışarı çekin ve gerekirse çekme esnasında namluyu sağa sola dönderin.



Res. 19

DİKKAT!

Silahın hasar görme olasılığı var

- Karabinada namlunun sökülmesi bir tüfekçi tarafından yapılmalı.

8 Bakım

8.1 Genel

Silahın mükemmel işlevi ve keskinliği sadece sürekli ve bilerek yapılan bakım ile sağlanabilir. Silah her kullanımdan sonra temizlenmeli ve paslanmaya karşı korunmalı. Namlu içi her atıştan sonra temizlenmeli ve paslanmaya karşı korunmaya alınmalı. Ahşap kundaklar ve dipçikler uygun bakım maddesi ile maddelerin kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi korunmalı ve hava şartlarından korunmalı.

SAUER 202'nizin en iyi bakımı için size örn. bir Premium silah gresi gibi bakım ürünlerini tavsiye ediyoruz.

Normal bir temizlik için aşağıdaki parçaların sökülmesi yeterlidir:

- Şarjör
- Sürgü
- Silah kayışı

Eğer silah aşırı ıslaklığa maruz bırakıldıysa veya çok kirlenmişse aşağıdaki silah parçalarını sökmek gerekecektir:

- Sürgü
- Şarjör
- Nişan dürbünü
- Silah kayışı
- Dipçik
- Namlu yatağı



UYARI!

Silah ateş etmeye hazır Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahta şarjör olmamalı.
- Silahınızı temizlemek için sökmeden önce kurulu olup olmadığından emin olun (bkz. Bölüm 5.6).

8.2 Namlu temizliği

DİKKAT!

Silahın hasar görme olasılığı var

- Namlunun yüzeyine zarar verebileceğinden namluyu hiçbir zaman önden temizlemeyin ve çelik veya pirinç fırça kullanmayın. Uygun temizleme çubuğu (Harbi) ve kalibreye ait doğru fırça kullanın.
- Temizlik maddeleri silahın yüzeyine zarar verebilir. Bir temizlik maddesini veya çözücü madde kullanmadan önce üreticinin talimatlarını ve uyarılarını dikkate alın.

Yapılacaklar:

1. Silahı boşaltın (bkz. Bölüm 5.6).
2. Sürgüyü sökün (bkz. Bölüm 5.7.2).
3. Sürgünün yerine temizleme çubuğunu tam merkezden iletecek bir temizleme yardımı ("Yanlış kilit") kullanın.

4. Namlu deliğini ve mermi yatağını arkadan, uygun sıvı veya gres (ilgili kullanım talimatını dikkate alın) ile ve kalibreye uygun bronz veya plastik fırça ile temizleyin.
5. Yüzeylerde atış artıklarının bulunup bulunmadığını kontrol edin. Gerekirse namluyu artık parçalardan arındırmak için piyasada bulunan atış sonrası namlu temizleyici (ilgili kullanım talimatını dikkate alın) ile temizleyin.
6. Namlu deliğine ve mermi yatağına biraz silah yağı veya silah greşi sürün.
7. Namlu deliğini ve mermi yatağını, arkadan uygun kalibre çaplı plastik kaplı temizleme çubuğu ile kurutun

8.3 Dış metal ve ahşap yüzeyler

Dış metal ve ahşap yüzeylerin bakımı ve korunması için bir Premium silah greşi tavsiye ediyoruz. Bilye şeklindeki en ince Teflon® parçaları tüm ahşap ve metal yüzeyler üzerindeki gözenekleri kapatır ve bu şekilde mükemmel korumayı ve en iyi kayganlık özelliklerini sağlar.

Avantajlar:

- kuru yüzeyler - Toz v.s. yapışıp kalmaz;
- su ve tuzlu suya dayanıklı;
- aşınmaya karşı tam koruma;
- mükemmel kayganlık özellikleri, daha az aşınma;
- tere karşı dayanıklı;
- 57.000 kg/cm² basınca karşı dayanıklı;
- -50'den +230 °C'ye kadar sıcaklığa dayanıklı;
- çelik ve ahşap için mükemmel koruma;
- kokmaz;

DİKKAT!

Silahın hasar görme olasılığı var

- Dış metal yüzeylerin bakımı, özellikle nemli havada veya metal yüzeyler terlemiş vücut uzuvları ile temas ederse çok önemlidir.
- Korumaya almadan önce silah kurulanmalı.

Yapılacaklar:

1. Silahı uygun bezler ve temizleme malzemeleri ile iyice temizleyin.
2. Gresli, bir bez veya sünger ile tüm silahın (dipçik dahil) üzerine ve ayrıca tüm mekanik ve hareketli parçalara ince bir şekilde uygulayın.
3. 60 dakikalık bir nüfuz etme sürecinin ardından silahı temiz bir bezle ovalayarak kurutun.
4. Hava şartına veya kullanım sıklığına bağlı olarak koruma etkisi iki ila altı ay arasında etkili kalır.

Uyarı:

- Askı köprüleri de belirli aralıklarla temizlenmeli ve kilit mekanizmaları yağlanmalı.
- Yağmurun ardından dipçiğin üzerinde "su lekeleri" engellenemez. Yağmur suyunda bulunan kireç veya toz ve kir parçacıklarının oranına göre bu durum daha zayıf ya da daha güçlü olarak ortaya çıkmaktadır. Bu olayda dipçiğin cilasında bir sorun yoktur.

9 Montaj

DİKKAT!

Silahnın hasar görme olasılığı var

- Sadece temizlenmiş silah parçalarını monte edin.
- Dipçik tespiti civatalarını sadece el gücü ile sıkın (özel anahtar sadece iki parmağınız ile kullanın), (bkz. Res. 21).

9.1 Namlunun montajı

DİKKAT!

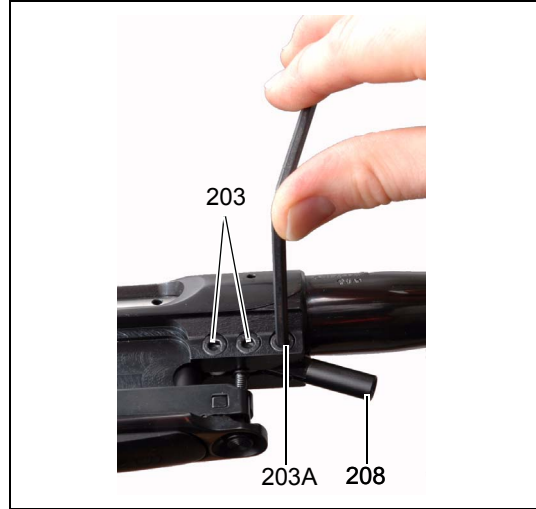
Silahnın hasar görme olasılığı var

- Namlunun gövdeye yerleştirilmesinde kaba kuvvet kullanmayın.
- Tespit vidalarını 203, vidada 203A bulunan altıgen anahtar yaylanarak dönene kadar dönderin (hissedilebilir tork momenti sınırlaması), (bkz. Res. 20).
- Anahtar bir boru takarak uzatılmamalı.
- Bir tork anahtarının kullanımında civata 7 Nm ile sıkılmalı.

Yapılacaklar:

1. Namluyu **301** namlu yivine aşağıya tahdide kadar gövdeye sokun.
2. Parçayı **208** tahdide kadar alttan kısırmaya itin. Bu arada namluyu parça hafifçe hareket edebilecek şekilde ayarlayın.

3. Namluyu, parça namlu yivine oturana kadar dönderin.
4. Tespit vidasını **203A** tekrar takın.
5. Tespit vidalarını **203**, **203A** hafifçe sıkın.
6. Hazneyi takınız (bkz. Bölüm 5.7.3) ve kapatınız.
7. Doldurulmamış durumda sürgü gidişini kontrol edin.
8. Tespit vidaları **203** ve **203A** değişimli olarak namlu sabitlenene kadar hep biraz daha kuvvetli sıkın (Alternatif: Sıkma işlemi tork anahtarıyla: Tork 7 Nm).
9. El kundağını monte edin (bkz. Bölüm 9.3).



Res. 20

Uyarı:

- Her namlu değişiminden sonra bir deneme atışı gereklidir.

9.2 Dipçiği monte edin

İlgili resim, bkz Res. 17.

Yapılacaklar:

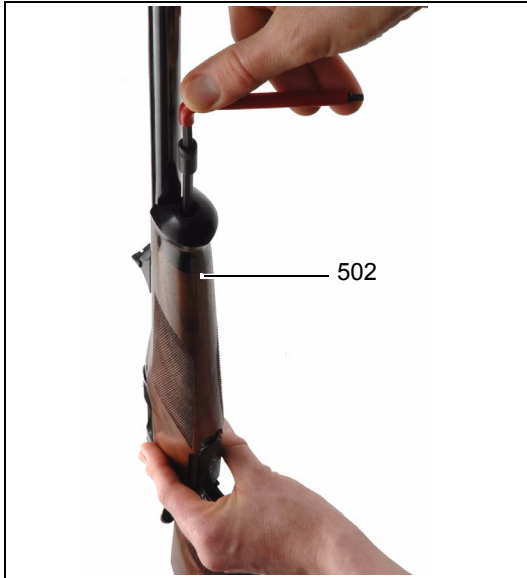
1. Dipçiği silaha takın.
2. Dipçik civatasını birlikte teslim edilen özel anahtarın uzun ucuyla saat yönünde el kuvveti ile sıkın (yakl. 5 Tur).
3. Askı köprüsünü monte edin (bkz. Bölüm 9.4).

9.3 El kundağını monte edin

İlgili resim, bkz Res. 21.

Yapılacaklar:

1. El kundağını **502** silaha takın ve bu arada el kundağının kenarlarını yanlardan gövdeye bastırın.
2. Birlikte teslim edilen özel anahtarın uzun ucu ile el kundağı civatasını saat yönünde el kuvveti ile sıkın.
3. Askı köprüsünü monte edin (bkz. Bölüm 9.4).



Res. 21

9.4 Askı köprüsünü monte edin

İlgili resim, bkz Res. 16.

Yapılacaklar:

1. Arka askı köprüsünün pimini askı köprüsü tespitine **407** takın.
2. Yaylanan pimi içe doğru bastırın.
3. Askı köprüsünü, pim emniyeti oturana kadar hafifçe döndürün.
4. Ön askı köprüsünün pimini aynı şekilde ön askı köprüsü tespitine **503** takın.

Uyarı:

- **Askı köprüsü tam olarak namlu yönüne 90°'lik açı ile durmalı.**
- **Pim, belirgin bir şekilde askı köprüsünden dışarı bakmalı.**

10 Arızalar

10.1 Bir arızanın tespit edilmesi

Talimatlara uygun olarak yapılan silah bakımında (Temizleme ve denetim) ile arızalı işlevler önlenir.

Buna rağmen atış sırasında hatalı işlev gerçekleşirse aşağıdaki yolu izleyin:



UYARI!

Kontrolsüz ateş etme

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahı atış yönüne tutun (emniyetli yön) ve parmağınızı, aşağıdaki işlemleri gerçekleştirirken tetik mandalından çekin.
1. Ateş etmeye derhal son verin ve diğer kişilerin dikkatini arızaya çekin.
 2. Şarjörü çıkarın (bkz. Bölüm 5.8.1) ve güvenli bir yere depolayın.
 3. Sürgüyü açın. Mermi veya mermi kovani mermi yatağından çekilir ve dışarı atılır.
 4. Mermi yatağında veya namluda merminin, mermi kovani veya yabancı bir maddenin bulunup bulunmadığını kontrol edin.
 5. Arıza aşağıdaki tabloda listelenmiş ve giderilmesi açıklanmışsa, kullanıcının arızayı tabloya göre gidermesine izin verilir.
 6. Mermi, mermi kovani veya yabancı maddeyi çıkarın. Silahı temizleyin, yağlayın ve tekrar monte edin.
 7. Silahı bir silah uzmanına veya tüfekçiye kontrol ettirin.

Uyarı:

- **Tabloda bulunmayan arızalarda, kullanıcının arızayı kendisinin gidermesine kesinlikle izin verilmez.**
- **Bu durumda silah vasıflı bir silah teknisyeni veya tüfekçi tarafından kontrol ve tamir edilmelidir.**



UYARI!

Silahın bakımının usulüne aykırı yapılması Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Namluda takılıp kalmış olan mermiyi (tıkanma) başka bir mermiyle atmak için kesinlikle „ateş etmeyin“.
- Kırık veya aşınmış parçaları kesinlikle kendiniz tamir etmeyin. Kırık ve eskimiş parçalar tasfiye edilmelidir.

10.2 Arıza arama, Arıza giderme

Arıza	Olası neden	Onarım
Mermi sürülmüyor.	Şarjör doğru olarak takılmamış, deforme olmuş veya kirlidir. Silah arızalı.	Şarjörü tamamen, tahdide kadar oturup kilitlenene kadar yerleştirin (bkz. Bölüm 5.8.2). Üretici tarafından onarım.
Sürgü gövdeye sürülemez.	Sürgü tutma pimi iticisi basılı değil. Ana yay gergin değil. Silah arızalı.	Sürgü tutma pimi iticisini içeri bastırın (bkz. Bölüm 5.7.3). Sürgüyü gerin (bkz. Bölüm 5.7.1). Üretici tarafından onarım.
Silah gerilemiyor.	Silah gergin değil. Silah arızalı.	Silahi gerin (bkz. Bölüm 5.7.1). Üretici tarafından onarım.
Silah emniyete alınamıyor.	Silah gergin değil. Silah arızalı.	Silahi gerin (bkz. Bölüm 5.7.1). Üretici tarafından onarım.
Silahın emniyeti açılmıyor ve açılmıyor.	Silah gerili ve emniyete alınmış. Silah arızalı.	Silahın gerginliğini alın (bkz. Bölüm 5.9.2). Üretici tarafından onarım.
Silah gerilmiş. Tetik mandalının çekilmesinde atış yapılmıyor, tetik mandalı tekrar çıkış konumuna geri gidiyor.	Tetik mandalı yanıl olarak çekilmiş.	Yeniden gerin, tetik mandalını düz/doğrusal olarak arkaya doğru çekin.
Silah emniyete alındığında otomatik olarak gerginlik gidiyor.	Gerginlik tetiği çok hafif ayarlı.	Delici sürgüyü gecikmeksizin daha ağır konuma ayarla (bkz. Bölüm 5.9.1).

11 Yedek Parçalar

Poz. tanımlama

100 Sürgü grubu

- 102 Silindir pimi
- 103 Ateşleme iğnesi somunu
- 104 Kovan
- 105 Ateşleme iğnesi yayı
- 106 Ateşleme iğnesi
- 107 Dışarı atma pimi
- 108 Dışarı atma için baskı yayı
- 109 Sıkma rondelası
- 110 Çıkarıcı
- 111 Çıkarıcı yayı için pim
- 112 Sürgü gövdesi
- 113 Kilitçik

200 Gövde grubu

- 201 Sarjör atma yayı
- 202 Gövde, hafif metal veya çelik
- 203 3 Tespit vidaları
- 204 Şarjör kilidi
- 205 Kılavuz pim
- 206 Şarjör kilidinin baskı yayı
- 207 Baskı pimi
- 208 Ek parça
- 209 2 Sıkma rondelaları
- 210 Emniyet civatası
- 211 Germe civatası
- 212 Saplama vida

300 Namlu grubu

- 301 Namlu
- 302 Gergi duyu
- 303 Silindir civatası
- 304 Silindir civatası
- 305 Sabit nişangâh
- 306 Nişangâh kaidesi
- 307 Silindir civatası
- 308 Arpacık kaidesi

Poz. tanımlama

400 Dipçik grubu

- 401 Dipçik
- 402 Tutma kovanı
- 403 Ana dipçik civatası
- 404 Pinyon çarkı
- 405 U çarkı
- 406 Gömme ahşap civata
- 407 Kayış köprüsü tespiti
- 408 Dipçik omuzluk parçası
- 409 2 Dipçik omuzluk vidası

500 Namlu yatağı grubu

- 501 Namlu yatağı civatası
- 502 Namlu yatağı
- 503 Namlu yatağının kayış köprüsü tespiti
- 510 Kapak Kovan?

600 Şarjör grubu

- 601 Şarjör tabanı
- 602 Şarjör yayı
- 603 Besleyici
- 604 Şarjör kutusu

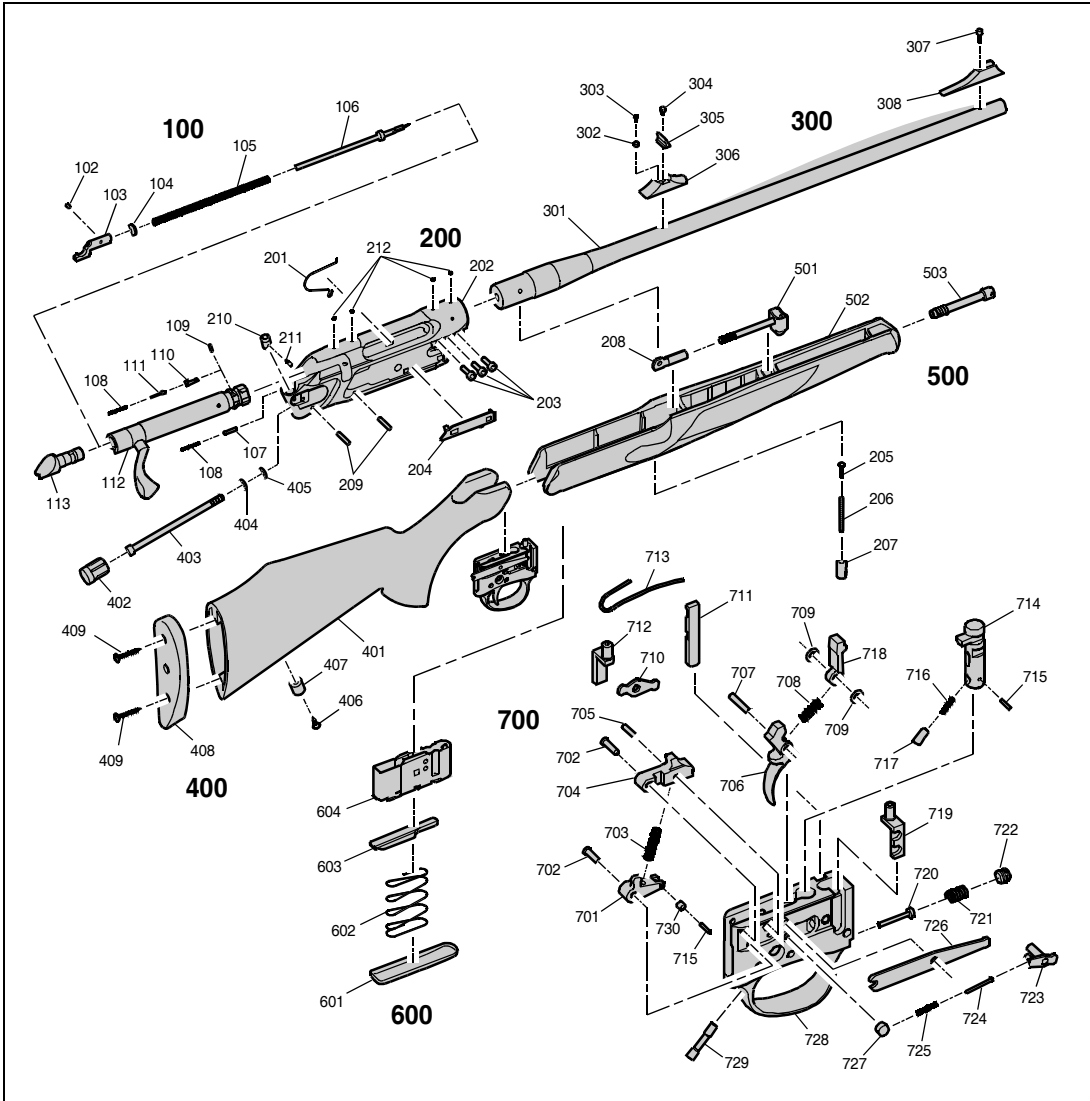
700 Tetik düzeneği grubu

- 701 İğne darbe parçası
- 702 Silindir pimi
- 703 Baskı yayı
- 704 Çekme pimi
- 705 Silindir pimi
- 706 Tetik
- 707 Silindir pimi
- 708 Baskı yayı
- 709 2 Ara pulu
- 710 Devirme kolu
- 711 Sürgü tutma pimi iticisi
- 712 Sürgü tutma pimi iticisi

Poz. tanımlama

- 713 Sürgü tutma pimi yayı
- 714 Emniyet açma pimi
- 715 2 Silindir pimi
- 716 Baskı yayı
- 717 Yay pimi
- 718 Tetik kolu
- 719 Emniyet sürgüsü
- 720 Yay pimi
- 721 Baskı yayı
- 722 Ayar vidası
- 723 Devirme kolu
- 724 Yay pimi
- 725 Yay
- 726 Emniyet pimi
- 727 Karşı yay yatağı
- 728 Tetik gövdesi
- 729 Ayar vidası
- 730 Rol

Yedek Parçalar



Res. 22, S 202 için yedek parçalar

J. P. Sauer & Sohn GmbH

Ziegelstadel 20

D-88316 Isny im Allgäu

Almanya

Telefon +49 7562 97554 0

Telefaks +49 7562 97554 801

www.sauer.de